



فورمه تصمیم کمیسیون شکایات انتخاباتی در مورد شکایت
ECC Complaint Decision Form

Docket Number: A-09-00-5071; A-09-00-5082 شماره دوسیه:

Respondent: مخاطب:

Name Candidate No. (if applicable)

اسم - شماره ای کاندیداتوری (در صورتکه موجود باشد)

Unknown N/A

Description of the allegations: توضیح ادعاها:

The complainants alleged that approximately 834 polling centers in a large number of districts in Ghazni were inaccessible due to insecurity, and that IEC officials were planning to stuff the ballot boxes.

شکایان ادعا دارند که تقریباً 834 مرکز رای دهی در یک تعداد بیشتری از ولسوالی های غزنی به لحاظ نا امنی قابل دسترس نیستند، و کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات تصمیم به پر کردن صندوق های رای دهی دارند.

Date the Complaint was submitted to ECC: تاریخ درج شکایت در کمیسیون شکایات انتخاباتی:

20 August 2009

20 اگست، 2009

Decision تصمیم

The ECC finds that the complaint does not state an electoral violation, and decides to DISMISS the complaint.

کمیسیون شکایات انتخاباتی در می یابد که شکایت به یک تخطی انتخاباتی دلالت نمی کند، و تصمیم به رد شکایت اتخاذ می نماید.

Basis for the Decision: مبنای تصمیم

The ECC is empowered by Article 52 of the Electoral Law to consider and adjudicate complaints against any individual, organization, or political party for violations of Article 53 of the Electoral Law, including other laws, decrees, or regulations relating to the electoral process.

بر اساس ماده 52 قانون انتخابات کمیسیون شکایات انتخاباتی صلاحیت بررسی و تصمیم گیری در مورد شکایات تخطی از ماده 53 قانون انتخابات و دیگر قوانین، فرامین یا مقرره های مربوط پرومعه انتخابات بر علیه اشخاص، سازمان ها و یا احزاب سیاسی را دارد.

The ECC Rules of Procedure state the requirements for filing a Complaint against an electoral violation, which include identifying in writing the reasons why the Complainant believes a violation has occurred, along with evidence to support the claim.

طرز العمل اجرایی کمیسیون شکایات انتخاباتی بیان می دارد که شرایط درج یک شکایت در مورد تخطی انتخاباتی شامل معرفی دلایلی که شاکی بر اساس آن ادعای تخطی را دارد و شواهد موید آن می باشند.

Pursuant to Article 54 of the Electoral Law and the ECC مطابق ماده 54 قانون انتخابات و طرز العمل اجرایی کمیسیون

Rules of Procedure, if the ECC finds clear and convincing evidence that a violation has occurred, it may issue a warning, impose a fine, remove a candidate from the Candidates List, order a recount or a repeat of voting, invalidate ballot papers, or prohibit an individual from serving in the IEC or its Secretariat for up to 10 years – as the ECC deems appropriate and relevant to the offense.

If a complaint contains credible facts or allegations of a violation that is outside the ECC's jurisdiction, Article 54.3 of the Electoral Law and Article 3.8 of the ECC's Rules of Procedure enable the ECC to refer that case, without confidential details, to official bodies that do have appropriate jurisdiction to consider the claims.

In this case, the complainants alleged that IEC officials were planning to fraudulently cast ballots in a total of 834 polling centers, corresponding to at least 11 districts (the complaints provide different statements as to the number of districts involved). These districts include: Deh Yak, Zanakhan, Khwaja Omari, Rashidan, Khogyani, Waghaz, Qara Bagh, Ajrestan, Moqur, Ab Band, Gillan and Nawa.

The complaint does not state that an electoral offence has already occurred, but instead expresses a belief that an offence may be committed at a future moment. The ECC can only deal with alleged incidents. It has no jurisdiction over what a complainant believes or fears may happen.

Based on the facts and laws described above, the ECC finds that no electoral violation has been stated in complaints A-09-00-5071 and A-09-00-5082, and DISMISSES these complaints.

شکایات انتخاباتی، اگر کمیسیون شکایات انتخاباتی در مورد یک تخطی شواهد واضح و قانع کننده دریافت نماید می تواند در صورت که مناسب بداند به تناسب تخلف اخطار صادر کند، جریمه وضع کند، کاندیدی را از لیست حذف نماید، حکم شمارش دوباره آرا یا رای دهی دوباره صادر کند یا شخصی را از کار در کمیسیون مستقل انتخابات یا دارالانشای آن تا مدت 10 سال ممنوع قرار دهد.

در مورد شکایاتی که دارای حقایق موثق در مورد اتهامات خارج از ساحه کاری کمیسیون شکایات انتخاباتی، کمیسیون شکایات انتخاباتی بر اساس ماده 54.3 قانون انتخابات و ماده 3.8 طرز العمل اجرایی خود می تواند قضیه را به استثنای جزئیات محرم آن به ارگان های رسمی که دارای صلاحیت رسیده گی به اتهامات می باشند برای رسیده گی راجع سازد.

درین قضیه، شاکیان ادعا دارند که کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات به لداختن رای در صندوق ها از روی فریب در یک مجموعه ای از 834 مرکز رای دهی، که حد اقل با 11 ولسوالی برابر میباشد، تصمیم گرفتند. (شکایات اظهارات متفاوتی را درمورد ولسوالی های دخیل فراهم می کنند). این ولسوالی ها شامل: دی یک، زاناکان، خواجه عمری، راشدان، خوگیانی، و غاز، قره باغ، اجرستان، مقر، آب بند، گیلان و نوا میباشد.

شکایت به ارتکاب یک تخطی انتخاباتی دلالت نمیکند، بلکه نمایانگر این عقیده است که در آینده یک تخطی انتخاباتی ارتکاب خواهد یافت. کمیسیون شکایات انتخاباتی تنها واقعات منحل ادعا شده را رسیدگی می نماید. کمیسیون صلاحیت رسیده گی ترس و یا عقیده ای یک شاکی را مبنی بر وقوع حادثه ای را ندارد.

با در نظر داشت قوانین و حقایق فوق الذکر، کمیسیون شکایات انتخاباتی وقوع یک تخطی انتخاباتی را از شکایات A-09-00-5071 و A-09-00-5082 دریافت نمی نماید، و قضیه را رد می نماید.

Sanction or penalty, if applicable:

محدودیت یا مجازات در صورت قابل اطلاق بودن :

Not applicable

قابل اطلاق نیست

من بدیلو سبله تصدیق می نمایم که اظهارات فوق از تصمیم/ حکم کمیسیون شکایات انتخاباتی نماینده گی می نمایند.

I hereby affirm that the above represents the Decision/Order made by the ECC.

7 SEP 2009
17-07-1388



گرنټ کپن
Grant Kippen
رئیس کمیسیون شکایات انتخاباتی
Chairman
Electoral Complaints Commission

روز / ماه / سال
Year/Month/Day

Email: complaints@ecc.org.af
Website: www.ecc.org.af

ایمیل: complaints@ecc.org.af
ویب سائیت: www.ecc.org.af